

# SIGNS ARE SCIENCE

3. - 26. august - Kongegaarden, Korsør

*Jirí Bartušík*



**Kongegaarden**

**Algade 25**

**4220 Korsør**

**Fernisering 3. august kl. 15.**

**Fri entre, åbent dagligt 10-16, onsdag kl 10-20.**



Korsør Kunstforening

Kurator Jaroslav Balvín j. - Arrangeret af Korsør  
Kunstforening med hjælp fra Usti nad Labem,  
Kentaura a.s., den Tjekkiske ambassade i København,  
det tjekkiske Center i Stokholm, Jaroslav Kantůrek,  
Alena Křížová samt Korsør kommune, Kulturelt  
Samråd og Kultursekretariatet i Vestsjællands Amt

kontingent for sæsonen 2002/2003

personlige medlemmer	220 kr.
børn og skoleklasser	110 kr.
virksomheder (særlig service)	1200 kr.

Betalt kontingent giver ret til afhentning af medlemsgaven.

Udstillingen SIGNS ARE SCIENCE (tegn er videnskab) af kunstneren Jiří Bartůněk - der arbejder i kunstnercirklen „Ústí artistic circle“ fra byen Ústí nad Labem i Tjekkiet - er en retrospektiv samling af arbejder fra perioden 1993 til 2002.

Denne udstilling gør os opmærksom på de specielle (men ikke generelle!) kendetegn ved Bartůněks produktion: den tvedelte præsenterings natur i form af reduktion og „objekt-orienterede“ udtryk samt „citer“ fra konventionelt kendte tegn og symboler i enkelte billeder og hele serier.

Konstant eksperimenteren med materialer er karakteristisk for Bartůněks artefakter: arbejderne indeholder naturlige så vel som kunstige materialer (hestehår, voks, applikationer) og som grunden, lærred, krydsfiner eller sammensyet stof. Den eneste konservatisme kan måske kun spores i det faktum at kunstneren, med enkelte undtagelser, er forblevet tro mod det traditionelle firkantede billedformat.

*Hvad indholdet angår* - i den omtalte periode har Bartůněk flyttet sig fra den „personlige mytologi“ hvori han konfronterer intime impulser med en universel række af begivenheder til med skarp kunstnerisk kløgt at reflektere satirisk over relationen mellem mand og kvinde samt kærligheden og samfundet og endnu videre til deklareret politisk og social kritik, hvormed han også udtrykker sin mening om offentlighedens forhold til moderne og nutidig kunst.

*Hvad formen angår* - kunstneren har forladt sin subjektivt farvede, disharmoniske og dramatiske stil til fordel for et mere klart og gennemsigtigt udtryk, hvorved han tangerer uinteressante og „objektive“ skiltemalerers udtryk. Arbejdet i serier og variationen af disse kommer bliver fremhævet i valget og gentagelsen af temaer (kvinde og mand, kærlighed og samfundet, et kunstværks originalitet, bekymrende refleksioner over samfundets holdning til nutidig kunst, osv.) og i politiske, ideologiske og sociale tegn og symboler.

Et bemærkelsesværdigt princip i Bartůněks arbejder er „temaet“ i grænselandet mellem form og indhold. - en slags „intertekstualitet“ som kunstneren bruger som talerør for sine kommentarer om kunsten fra dens klassiske form til dens moderne og nutidige form.

*Kurator Jaroslav Balvín j.*

# SIGNS ARE SCIENCE

*Jiří Bartůněk*



## Født

1946 i Teplice, Tjekkiet.

## Uddannelse

Lærereksamen i Ústí nad Labem, Tjekkiet. Har siden 1986 været ved Faculty of Art Education på J.E.Purkyně University i Ústí nad Labem, Tjekkiet; Professor of painting fra 1996.

## Adresse

Katedra výtvarné výchovy,  
Velká Hradební 13,  
40001 Ústí nad Labem, CZ.

tlf. +420 723 901 243

e-mail bart.az@volny.cz

## Repræsenteret i offentlige samlinger

Severočeská galerie výtvarného umění v Litoměřicích.  
Soros Center for Contemporary Arts, Prag.  
Stedelijke Museum, Sint-Niklaas, Belgien.  
Frederikshavn Kunstmuseum, Frederikshavn, Danmark.  
Villanova di Albenga, Italien.



**Forside** - fra serien „Slow Calligraphy“ (Pomalá kaligrafie), 30 cm, Akryl, Syede stykker stof, 2001.

**Venstre** - fra serien „Artist is Alien“ (Umělec je vetřelec), 65x55 cm, Akryl, Lærred, 2002.

## Separatustillinger - udvalgte

- 1991 „Obrazy“, Galerie Emilla Filly, Ústí nad Labem
- 1992 „Obrazy“, spolu s V. Švecem, St. Lars Gallery Lund, Sverige
- „Obrazy“, spolu s V. Švecem, Die Treppe Gallery Nürtingen, Tyskland
- 1994 „Obrazy 1991- 92“, Středoevropská galerie a nakladatelství, Prag
- 1995 „Obrazy 1999- 1994“, Galerie moderního umění, Roudnice nad Labem
- 1997 „Obrazy 1991- 1997“, Státní galerie výtvarného umění, Most
- 2000 „Anoneneví“, Galerie V. Špály, Prag
- 2001 „Veřejné průzkumy“, Galerie E. Filly, Ústí nad Labem
- 2001 „Pomalá kaligrafie“, Galerie My, Jablonec nad Nisou
- 2002 „Janeinwessnicht“, Tzschischeszentrum, München, Tyskland

## Gruppeudstillinger - udvalgte

- 1991 „Internationale Ex libris“, Westrijd, Danmark
- 1992 „The world Ex libris Artists Exhibition“, Saporo, Japan
- 1997 „Okresní formát“, Galerie E. Filly, Ústí nad Labem
- 1997 „Jitro kouzelníků?“, Veletržní palác, Národní galerie, Prag
- 1999 „Umění pro nemocní“, Galerie V. Špály, Prag
- 1999 „Obyčejné pohádky“, Galerie u Bílého jednorožce, Klatovy; Galerie E. Filly, Ústí nad Labem
- 1999 „II. Nový zlínský salón“, Výstavní síň u škol, Zlín
- 1999 „Ostrava- Ústí, Ústí- Ostrava“, Galerie Jáma 10, Ostrava
- 2000 „Aufbruch zu neuen Ufern“, Kunstbahnhof Herrnhut, Tyskland
- 2000 „Devadesátka pokračuje“, Muzeum Města Ústí nad Labem, objekt ČNB, Ústí nad Labem
- 2002 „Interpretace není zločin“, Dům umění města Brna, Brno
- 2002 „III. Nový zlínský salón“, Zlínský dům umění, Zlín

# SIGNS ART SCIENCE

## Værkfortegnelse

*Jim Bardiné*

# SIGNS ART SCIENCE

*Jim Bardiné*

## Værkfortegnelse

1. Birth of Venus (Zrození Venuše), ca. 70 cm, blandet teknik, træ, hestehår, 1993 11.600 kr.
2. Holly Nothingness (Svatá nicota), 146x122 cm, blandet teknik, sololit, hestehår, 1993 12.600 kr.
3. Paintings over a Bed (Obraz nad postel), 146x122 cm, blandet teknik, sololit, voks, 1993 12.600 kr.
4. Face of Old age (Obličej stáří), 122x92 cm, blandet teknik, sololit, voks, 1994 10.000 kr.
5. Gnawed Bit (Ohryzek) , 112x96 cm, blandet teknik, lærred, 1995 10.000 kr.
6. The Union and Constitution forever, 75x70 cm, lærred, tøjmærker, 1999 6.000 kr.
7. Mountain Spirits, 75x70 cm, lærred, tøjmærke, tråd, 1996 6.000 kr.
8. Artist is Alien I.-IV. (Umělec je vetřelec), 65x55 cm, akryl, lærred, 2002 à 6.000 kr.
9. Slow Calligraphy I.-III. (Pomalá kaligrafie), 100x90 cm, akryl, syede stofstykker, 2001 à 5.200 kr.
10. Slow Calligraphy I.-VII. /round/, (Pomalá kaligrafie), average 30 cm, akryl, syede stofstykker,2001 à 5.200 kr.
11. Original Beautiful Dripping I.-IV., (Originál bjuťyfl dripink), 50x50 cm, blandet teknik, lærred, 2002 à 5.000 kr.
12. Original Beautiful Dripping I.-VI., (Originál bjuťyfl dripink), 60x42 cm, blandet teknik, papír, 2002 à 2.5000 kr.
1. Birth of Venus (Zrození Venuše), ca. 70 cm, blandet teknik, træ, hestehår, 1993 11.600 kr.
2. Holly Nothingness (Svatá nicota), 146x122 cm, blandet teknik, sololit, hestehår, 1993 12.600 kr.
3. Paintings over a Bed (Obraz nad postel), 146x122 cm, blandet teknik, sololit, voks, 1993 12.600 kr.
4. Face of Old age (Obličej stáří), 122x92 cm, blandet teknik, sololit, voks, 1994 10.000 kr.
5. Gnawed Bit (Ohryzek) , 112x96 cm, blandet teknik, lærred, 1995 10.000 kr.
6. The Union and Constitution forever, 75x70 cm, lærred, tøjmærker, 1999 6.000 kr.
7. Mountain Spirits, 75x70 cm, lærred, tøjmærke, tråd, 1996 6.000 kr.
8. Artist is Alien I.-IV. (Umělec je vetřelec), 65x55 cm, akryl, lærred, 2002 à 6.000 kr.
9. Slow Calligraphy I.-III. (Pomalá kaligrafie), 100x90 cm, akryl, syede stofstykker, 2001 à 5.200 kr.
10. Slow Calligraphy I.-VII. /round/, (Pomalá kaligrafie), average 30 cm, akryl, syede stofstykker,2001 à 5.200 kr.
11. Original Beautiful Dripping I.-IV., (Originál bjuťyfl dripink), 50x50 cm, blandet teknik, lærred, 2002 à 5.000 kr.
12. Original Beautiful Dripping I.-VI., (Originál bjuťyfl dripink), 60x42 cm, blandet teknik, papír, 2002 à 2.5000 kr.